

## Thông tin trong tuần:

1/ Tạ ơn Chúa, chính phủ tiểu bang đã nói lòng tình trạng phong tỏa.

### XIN THÔNG BÁO CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN TỪ 12.00AM THỨ SÁU 11/06/2021 (cho đến khi có thông báo mới).

Chúng ta sẽ được 50 người tham dự trong mỗi Thánh lễ. Xin quý ÔBACE ghi danh tham dự các Thánh lễ với quý ACE thiện nguyện theo chi tiết sau :

- Các thứ bảy : 6.00PM (online) & 7.30PM – Chị Huyền 0422 882 183
- Chúa nhật Lễ 8.45AM (online) - Trương An 0432 533 991
- Chúa nhật Lễ 11.30AM (online) – Anh Tân 0457 531 700
- Chúa nhật 2.30PM - Giờ cầu LCTX & Thánh lễ - Anh Dũng 0413 867 934
- Chúa nhật Lễ 5.00PM - Chị Đinh Thanh 0412 517 790
- Các ngày thứ Ba, Năm, Sáu : Lễ 6.30PM (online) - Chị Sáng 0434 361 579
- Thứ Tư : Lễ 10.00AM - Chị Tuyết 0425 197 218

Xin quý ÔBACE lưu ý :

- Scan QR Code (có Ban Phục Vụ Thánh lễ hỗ trợ).
- Đeo khẩu trang, rửa tay sát trùng, giữ khoảng cách 1.5m.
- Giữ vệ sinh chung, tuân thủ luật chính phủ, để bảo vệ sức khỏe cho nhau và an toàn cho Trung tâm.

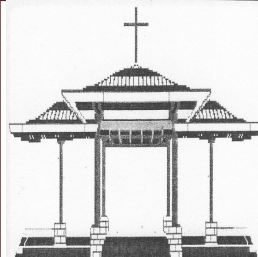


2/ Tiểu bang Victoria của chúng ta đang trong tình trạng phong tỏa vì dịch bệnh Covid-19. Các sinh hoạt của các Ban, Ngành, Đoàn thể, Hội đoàn trong cộng đồng của chúng ta sẽ tạm ngưng. Các giờ lễ trong thời gian này sẽ được livestreaming trên kênh Youtube:

<https://www.youtube.com/c/stvincentliemcentre>

Và Facebook: <https://www.facebook.com/groups/vinhsonliemcentre>

3/ Vì lệnh phong tỏa chương trình cho các em được xưng tội rước lễ lần đầu sẽ được dời cho đến khi có thông tin mới. Chân thành cáo lỗi.



## St. Vincent Liem Centre

95 Mount Alexander Road, Flemington, Vic. 3031

Tel: (03) 9376 4864 – Mob: 0405 466 276

0426 854 491 – Email: [tuyenuyvsl@gmail.com](mailto:tuyenuyvsl@gmail.com)

Website: [www.vinhsonliem.org](http://www.vinhsonliem.org)

**HÔM NAY 13.06.2021**

### CHÚA NHẬT XI THƯỜNG NIÊN – NĂM B

#### THÁNH THỂ

Nguồn mạch sự  
sống đời đời



HÃY ĐẾN THỜ LAY  
Thứ 5 hàng tuần

#### Chủ đề Chúa Nhật XI Thường Niên

**DỤ  
NGÔN  
HẠT  
CẢI  
VÀ  
NƯỚC  
TRỜI**

#### **Sống đạo hôm nay:**

### "NƯỚC THIÊN CHÚA GIỐNG NHƯ NGƯỜI KIA GIEO HẠT XUỐNG ĐẤT"

Cách Đức Giêsu dùng để mô tả Nước Thiên Chúa rất xa lạ với trí tưởng tượng của con người. Ngài không nói Nước Thiên Chúa giống như một đất nước đông đảo hay một đạo quân hùng mạnh, nhưng nói "Nước Thiên Chúa giống như người kia gieo hạt xuống đất".

Câu này có nhiều ý nghĩa.

- Nước Thiên Chúa là một hạt giống: thực chất của Nước Thiên Chúa không phải là hệ thống tổ chức quy mô hay thế lực mạnh mẽ bề ngoài, mà là những giá trị bên trong, những giá trị mà Đức Giêsu đã rao giảng trong Tin Mừng, như yêu thương, tha thứ, hòa thuận v.v...
- Nước Thiên Chúa giống như người kia gieo hạt: Xây dựng Nước Thiên Chúa không phải bằng cách lập hội kêu gọi càng nhiều người ghi tên vào càng tốt, hay đem quân xâm lấn để mở mang bờ cõi, mà là gieo hạt: đem những giá trị Tin Mừng vui vào thế giới này, gieo vào lòng nhân loại này.
- Hạt giống sẽ dần dần mọc lên: Không nên nôn nóng mong chờ một sự phát triển nhanh chóng ngoạn mục mà phải kiên nhẫn chờ đợi. Nhưng đồng thời cũng phải lạc quan tin tưởng vì thế nào Nước Thiên Chúa cũng lớn lên.

## PHỤNG VỤ LỜI CHÚA.

**Đáp ca:** Lạy Chúa, hạnh phúc thay được tạ ơn Ngài.

**Halleluia:** Hạt giống là lời Thiên Chúa, người gieo giống là Đức Kitô. Ai tuân giữ lời Người, sẽ muôn đời tồn tại. **Halleluia.**

### CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN NĂM B – 20/06

**Bài Đọc 1:** G 38 : 1.8-11

**Bài Đọc 2:** 2 Cr 5 : 14-17

**Phúc Âm:** Mc 4 : 35-40

#### Đóng góp cho Trung Tâm



St Vincent Liem Catholic Community  
BSB 083 355  
A/C No : 628 745 710

Cộng đoàn luôn ghi nhớ và cầu nguyện tạ ơn Chúa, cảm ơn Quý Cha tiên nhiệm và Quý ân nhân của Cộng Đoàn, vào dịp Thứ 5 và Thứ Sáu đầu Tháng, mỗi tháng.

#### Đóng góp trong Tuần

06/06/2021

Lần 1 : \$37.00

Lần 2 : \$0.00

Đóng góp bảo trì TT : \$700.00

#### THÁNH LỄ TẠI TRUNG TÂM

Thứ Bảy : 6g00 tối – Thánh lễ  
Chúa Nhật : 8g45 sáng – Thánh Lễ  
: 11g30 trưa – Thánh Lễ  
: 3g00 chiều – Giờ Lòng CTX  
: 5g00 chiều – Thánh Lễ  
Thứ Ba, Năm, Sáu: 6g30 tối  
Thứ Tư : 10g00 sáng

**Đặc biệt, tối Thứ Năm hàng tuần có châu phép lành Thánh Thể và lần chuỗi Mân Côi.**

Thứ Sáu Đầu Tháng: 3g00 chiều - Giờ Lòng Chúa Thương Xót. 6g30 tối – Thánh Lễ.

**Giải tội:** Trong giờ châu tối Thứ Năm hàng tuần. Ngoài ra xin vui lòng liên hệ với Lm trước giờ lễ.

**Rửa tội trẻ Em:** Thứ Bảy cuối tháng lúc 10:00 am  
Hôn Phối: Gặp Lm Quản nhiệm để cùng sắp xếp.

#### Thừa tác viên

#### Lời Chúa và Thánh Thể:

Chúa Nhật: 13/06/2021

**Thứ 7:** Ô/B: Hạ Anh  
Ô/B: Vũ Bích Trâm  
Trao MTC: Ô/B : Vũ Đình Cư

#### Chúa Nhật:

- 8.45AM : Thiếu nhi Thánh Thể/Giới Trẻ  
Trao MTC: Ô/B: Lê Văn Miện  
Ô/B: Bùi Xuân Liệu  
- 11.30AM : Ô/B: Nguyễn Thị Tuyền  
Ô/B: Vũ Kim Liên  
Trao MTC - Ô/B: Vũ Kim Liên  
Ô/B: Tống Thị Quế  
- 5.00PM: Ca Đoàn Cecilia  
Trao MTC: Ô/B: Phạm Văn Hóa

## TIN MỪNG CHO TRẺ

### THE KINGDOM OF HEAVEN



In today's Gospel reading, Jesus tells us two parables about the Kingdom of God, or in other words, the Kingdom of Heaven. Heaven isn't just where we will go after we die if we were good. Jesus was telling us that Heaven grows in our hearts when we choose to love God and each other.

Our Lord compares the Kingdom of Heaven to plants that grow up from little seeds. When we are baptized we received the gift of Faith. When we receive the other sacraments, especially Holy Communion, the Faith grows in us, like a plant that has water and sunshine. If we sin, it's like little bugs or sickness that start to kill the plant. Confession will take those away so that our Faith can grow again.

How can you help the Kingdom of Heaven to grow in you? Going to Mass and receiving Holy Communion whenever you can, and going to Confession often are the best way. Praying everyday and learning about the Faith and about the saints will also help the Kingdom of Heaven to grow in your heart like a strong, healthy plant.